



十年磨剑 厚积薄发

英语王牌

A GUIDE TO NEW ENGLISH COURSE

供英语专业用

新编英语教程 学习手册

主编 王迈迈 刘文俊

4

中国致公出版社



十年磨剑 厚积薄发

英语王牌

A GUIDE TO NEW ENGLISH COURSE

供英语专业用

新编英语教程 学习手册

主 编 王迈迈 刘文俊
副主编 何杰英
编 委 刘茹菲 杨 艳
陈松林 刘 超

4

中国致公出版社

图书在版编目(CIP)数据

新编英语教程学习手册/王迈迈主编. —北京:中国致公出版社,2004.6

ISBN 7-80096-877-4

I. 新... II. 王... III. 英语—自学参考资料
IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 042527 号

新编英语教程学习手册(4)

中国致公出版社出版

新华书店经销

文字六〇三厂印刷

开本 850 × 1168 毫米 1/32 印张 59 字数 1260 千字

2004 年 7 月第 1 版 2004 年 7 月第 1 次印刷

印数 1—10000 册

ISBN 7 - 80096 - 877 - 4/G · 685

定价:67.00 元(本册 15.00 元)

始终坚持品牌领先战略，永远提供最新、最权威的考试信息是王迈迈英语十余年来畅销全国、领军同行、傲视群雄的根本原因，也是本套系列丛书遵循的原则。

英语专业系列

词 汇

最新高校英语专业四级考试词汇必备

逆序式 专业四级考试词汇必备

最新高校英语专业八级考试词汇必备

课本辅导

新编英语教程学习手册1 新编英语教程学习手册2

新编英语教程学习手册3 新编英语教程学习手册4

试 卷

英语专业四级考试历年全真试卷与详解

英语专业八级考试历年全真试卷与详解

最新英语专业四级考试全真模拟试卷与详解

最新英语专业八级考试全真模拟试卷与详解

专项突破

专业四级考试全真模拟与详解

专业四级考试听力必备

专业四级考试词汇语法突破

专业四级考试完形填空与阅读理解

专业四级考试写作与参考

CONTENTS

目录

UNIT 1	(1)
一、单元背景知识	(1)
二、单元词汇学习	(2)
三、语言疑难详释	(8)
四、课文参考译文	(12)
五、课文练习答案	(16)
六、练习册参考答案	(19)
UNIT 2	(27)
一、单元背景知识	(27)
二、单元词汇学习	(28)
三、语言疑难详释	(33)
四、课文参考译文	(38)
五、课文练习答案	(41)
六、练习册参考答案	(46)
UNIT 3	(53)
一、单元背景知识	(53)
二、单元词汇学习	(54)
三、语言疑难详释	(60)
四、课文参考译文	(65)
五、课文练习答案	(69)
六、练习册参考答案	(72)
UNIT 4	(79)
一、单元背景知识	(79)
二、单元词汇学习	(80)
三、语言疑难详释	(85)

四、课文参考译文	(89)
五、课文练习答案	(92)
六、练习册参考答案	(95)

UNIT 5

一、单元背景知识	(101)
二、单元词汇学习	(102)
三、语言疑难详释	(107)
四、课文参考译文	(112)
五、课文练习答案	(117)
六、练习册参考答案	(120)

UNIT 6

一、单元背景知识	(127)
二、单元词汇学习	(128)
三、语言疑难详释	(134)
四、课文参考译文	(139)
五、课文练习答案	(142)
六、练习册参考答案	(145)

UNIT 7

一、单元背景知识	(152)
二、单元词汇学习	(152)
三、语言疑难详释	(158)
四、课文参考译文	(161)
五、课文练习答案	(163)
六、练习册参考答案	(167)

UNIT 8

一、单元背景知识	(175)
二、单元词汇学习	(176)
三、语言疑难详释	(181)
四、课文参考译文	(184)
五、课文练习答案	(186)

六、练习册参考答案	(191)
-----------	-------

UNIT 9

一、单元背景知识	(201)
二、单元词汇学习	(202)
三、语言疑难详释	(209)
四、课文参考译文	(212)
五、课文练习答案	(214)
六、练习册参考答案	(218)

UNIT 10

一、单元背景知识	(226)
二、单元词汇学习	(227)
三、语言疑难详释	(233)
四、课文参考译文	(237)
五、课文练习答案	(240)
六、练习册参考答案	(243)

UNIT 11

一、单元背景知识	(254)
二、单元词汇学习	(254)
三、语言疑难详释	(263)
四、课文参考译文	(268)
五、课文练习答案	(272)
六、练习册参考答案	(275)

UNIT 12

一、单元背景知识	(285)
二、单元词汇学习	(285)
三、语言疑难详释	(292)
四、课文参考译文	(296)
五、课文练习答案	(298)
六、练习册参考答案	(302)

UNIT 13 (311)

- 一、单元背景知识 (311)
- 二、单元词汇学习 (312)
- 三、语言疑难详释 (321)
- 四、课文参考译文 (328)
- 五、课文练习答案 (331)
- 六、练习册参考答案 (334)

UNIT 14 (341)

- 一、单元背景知识 (341)
- 二、单元词汇学习 (341)
- 三、语言疑难详释 (346)
- 四、课文参考译文 (354)
- 五、课文练习答案 (356)
- 六、练习册参考答案 (360)

UNIT 15 (369)

- 一、单元背景知识 (369)
- 二、单元词汇学习 (370)
- 三、语言疑难详释 (381)
- 四、课文参考译文 (390)
- 五、课文练习答案 (393)
- 六、练习册参考答案 (399)

205

(205)



UNIT 1

本单元栏目索引

一、单元背景知识	(1)	四、课文参考译文	(12)
二、单元词汇学习	(2)	五、课文练习答案	(16)
三、语言疑难详释	(8)	六、练习册参考答案	(19)

一、单元背景知识



1. hippie(嬉皮士)

美国 20 世纪 60 年代出现的一群以穿奇装异服、蓄长发、群居、吸毒为生活主流的青年,他们以此来发泄对社会的不满。

2. pop music (流行音乐)

从 20 世纪 50 年代开始在世界各地流行的音乐,其基本特征是音乐中涵盖了許多快速节奏的元素,而且大量运用电吉他及电声乐器。流行音乐的第一次全面展现是“摇滚”(rock and roll)风格音乐的出现,据说它起源于美国黑人一种叫“Blues”(布鲁斯)的舞蹈曲调。

3. throw in the sponge(扔出海绵)

出自拳击比赛用语。在拳击比赛中,当一方遭到对方连续沉重打击,眼看就要被击倒时,他的监督或副手就会将一块擦身的海绵向空中一扔,或者投进拳击场,作为向裁判员表示承认失败,结束比赛的信号。“扔出海绵”喻承认失败或结束比赛。

4. dating (约会)

通常指与异性朋友的约见,西方人比较开放,有时甚至还有“blind dating”,指在不知对方是谁的情况下的第一次约见,如果双方关系不错,就会发展成“regular dating,”也就是“go steady”(交往)。

5. Stephen leacock(斯蒂芬·利科克)

斯蒂芬·利科克(1869-1944),加拿大著名作家和政治科学家,以其幽默的笔风而留名,曾被喻为“马克吐温”似的人物。《My Financial Career》一文就是这种文风的典型作品,他借助一个社会小人物在银行存钱的一次不平常的心理经历,温和地讽刺了资本主义社会中人们的虚伪和势利。



6. Pinkerton's men: (平克顿的人)

此处指受雇于由阿伦·平克顿创办的平克顿全国侦探事务所的私人侦探·阿伦平克顿是苏格兰裔的恶名昭彰的美国侦探。

7. Baron Rothschild (罗特希尔德男爵)

罗特希尔德家族是德国银行世家,他的两个儿子在欧洲开设了分行,于1822年也他被授予男爵。

8. Gould (古尔德)

美国金融家和投机者,曾与他人合作夺取了伊利铁路公司,他曾企图垄断黄金市场,从而造成了1869年9月24日的金融恐慌。在本文中,作者用历史上两个真实的大富豪的名字,使读者联想到此处银行经理将他误认为是一个大富翁了。

二 单元词汇学习

1. resolution

n. ①决心,决定 ②坚决,果断 ③决议,提案 ④解决



“resolution to fight to the finish”下决心战斗到底,“pass a resolution on sth.”通过一项关于某事的决议”。

2. bless

v. ①为…祝福 ②为…祈祷赐福



“be blessed with”受惠,在…方面有福。

3. sketch

n. ①略图,草图 ②速写,素描 ③概略,梗概 ④短篇作品,小品 ⑤短剧,独幕剧 ⑥(给…)绘略图,速写



“sketcher”画略图者,作素描者,“sketchbook”写生簿,随笔集,“sketch map”略图,草图,示意图。

4. curiosity

n. ①好奇(心) ②奇品,珍品,古玩



常见搭配:“out of curiosity”(出于好奇)。

5. pajamas

n. 睡衣,又可写做“pyjamas”

6. spontaneous

adj. 自发的,自然的,自动的



【四级真题】Obviously, the chairman's remarks at the conference were _____ and not planned. (1998 年专业四级考试第 54 题)

A. substantial B. spontaneous C. simultaneous D. synthetic

【详细解答】答案: B。句意: 显然, 主席在大会上的发言是即兴发言。本题考查的是几个形容词的意思, substantial(充足的), simultaneous(同时的), synthetic(综合的)。

7. sincere

adj. ①真实的, 真诚的②直率的不矫情的



在致友人等信未署名前的客套语用的是“Sincerely yours”或“Yours sincerely”您的忠诚的。名词形式 sincerity。

8. tiptoe

v. 踮着脚尖走

n. 脚趾尖, 脚尖



注意与它常搭配使用的介词是“on”, “on tiptoe”踮着脚, “be on the tiptoe of expectation”翘首期待。

9. yell

v. 大声尖叫, 叫喊



“yell for help”大声呼救, “yell with fury”发怒大叫, “yell with delight”乐得大叫, “yell with pain”疼得大叫。

10. aspirin

n. 阿斯匹林

11. uneasily

adv. ①不自在地②心神不安地



形容词形式是“uneasy”, 常与介词“about”搭配, 例如: “feel uneasy about sth.”为某事感到不安。

12. escapement

n. (钟表的) 擒纵器



escape 可以用做动词, 也可用做名词, 比如“a narrow escape”九死一生。

13. coronary

adj. 冠状动脉的

14. jovially

adv. 愉快地, 快乐地

15. defensively

adv. 攻击性地



名词形式是 defense, “the Ministry of National Defense”意思是“国防部”。



16. trivial

adj. ①不重要的 ②琐屑的,无价值的



“trivial in life”生活琐事。“trivial - talker”长舌妇。

17. zest

n. 极大的快乐或兴奋



该词表达的快乐,兴奋和热情程度比“enthusiasm”高。比如“对爱情的狂热”可以用“zest for love”。另外,“zest”有时也可以表示“滋味,风味,风趣,兴趣”等。例如:“add zest to...”给...增添风趣。

18. sarcastic

adj. 讥讽的、讽刺的、挖苦的



“sarcastic”, “ironic”, “satiric”这三个词均指“尖刻的”,“刺激的”。“sarcastic”形容一个人以其讲话,表情,态度或声调进行强烈的讽刺达到贬抑的程度,例如:“sarcastic remarks”讽刺的话语,“ironic”指喜欢讽刺别人的人说出的有讽刺意味的话,例如:“It was ironic that he was run over by his own car.”具有讽刺意味的是他被自己的车给轧了。“satiric”多见于讽刺个人或社会,以揭露观念,习俗等愚昧的作品。例如:“a satiric novel”讽刺小说。

19. rapport

n. 融洽的关系



本词源于法语。“be in rapport with sb.”和某人关系好。

20. sponge

n. 海绵,海绵体

v. 用海绵等擦拭,吸收



本课中与“throw in sponge”搭配,为一拳击习语,意思是认输。

21. swear

v. ①发誓,宣誓②诅咒,咒骂



“”后面修饰的名词不一样,所接的介词也不一样。;例如:“swear by God”以上帝的名誉宣誓,“swear on the Bible”在圣经前发誓,“swear at sb.”诅咒某事。另外,“swear”,“affirm”,“testify”三个词都有“发誓,断言”之义,“swear”指以宣誓或立誓的形式使某人誓守秘密,也指在法院中立誓证明某事。“affirm”断言,表示断言某项陈述的确实性。例如:“I affirmed the statement to be true.”我断言这个陈述是真的。“testify”含在法庭上作证之义,证明事实纯洁性等。例如:“He testified under oath that he had not been at the scene of the crime.”他发誓不在犯罪现场。



22. cross - examine

v. 追问, 详询



还有“cross - investigation”也是同义。

23. commotion

n. 嘈杂混乱, 骚动不安

24. considerate

adj. 关切的, 体贴的

【四级真题】The city suffered _____ damage as a result of the earthquake. (1994年专业四级考试第64题)

A. considered B. considerate C. considerable D. considering

【详细解答】答案:C。句意:这座城市因为地震遭受了相当大的损失。本题考查的是几个形容词的用法,虽然它们拼写相近,但意思却有较大的出入。considered(经过深思熟虑的),considerate(体贴的),considerable(大量的),considering(鉴于)。

25. * snarl

v. ①咆哮,厉声喊叫②纠结,缠结



“snarl oneself hoarse”咆哮得把嗓子都叫哑了,“answer with a snarl”咆哮着回答,“the traffic snarls in a big city”大城市里的交通混乱状态。

26. * sprawl

v. ①四肢摊开着,卧或倒下 ②散乱地延伸 ③四肢伸开的姿势或动作 ④杂乱的大片地方

27. rattle

v. 紧张,焦虑不安



rattle 表示的紧张,焦虑程度比“uneasy”,“nervous”要深,指一种急度紧张。

28. wicket

n. (尤指大门旁的或大门上的)小门

29. transact

v. 办理或处理事物



“transact”一词比较正式,“transact business”处理事务,做交易。“transact negotiation”进行谈判。

30. * shamble

v. 笨拙地跑或走

31. * sepulchral

adj. 阴森森的,阴郁的

32. reveal

v. 使(事实)显露出来,泄露,揭露



revealable 可展现的, revealer 展现者。

33. * convulsive

adj. 痉挛的、抽搐的

34. conjure

v. 变戏法, 变魔术



“conjure away”用魔法驱除(烦恼, 疾病等), “conjure up”用魔法召鬼, 凭想象作出…。

35. hollow

adj. 空洞的, 空的



常用来形容声音, 例如: 空洞的声音“hollow voice”。

36. vibrate

v. 使(某物)振出声, 成发颤音颤动, 振动



“vibrate with joy”意思是声音因为高兴而颤动。

37. ▲ reckless

adj. 不考虑后果的, 由冲动引起的

38. swing

v. 转弯, 转向, 使旋转, 摇摆



词组“in full swing”意为活跃, 正在全力进行, “take one's full swing”自由行动, 不受拘束, 为所欲为, “get into the swing of one's work”积极投入工作。

39. brand - new

adj. 崭新的



通常形容物品, 例如: 崭新的自行车“brand - new bike”。

40. devil

n. 坏人, 魔鬼



比如天使与恶魔可以这样表达“angel and devil”。

41. even - tempered

adj. 好脾气的, 心平气和的



可以添加词根构成其他形容词, 例如: 好脾气的“good - tempered”, 坏脾气的“bad - tempered”。



42. ghastly

adj. ①极坏的,糟糕的 ②可怕的,恐怖的 ③面色苍白的,面带病容的

43. idiot

n. 傻子,白痴,低能儿



该词表示“傻子,白痴”等时,比“foolish”或“silly”的程度要深,完全强调人的智力低下,而“foolish”或“silly”有时可以表示一种自嘲,如“a foolish decision”错误的决定。“a silly smile”傻笑。

44. invalid

adj. 不正确的,无效的,无根据的



“invalid”, “invalidated”, “invalided”三个词都指无用的,无效的。但是“invalid”指某事物没有法律效力的或已经过期作废的,例如:“an invalid passport”过期的通行证。“invalidated”指人为地宣布或造成某事物无效的,例如:“A contract is invalidated if only one party signs it.”单方签署的合同无效。“invalided”指战士等由于伤病而退役的。例如:“He was invalidated out because of colour-blindness.”他由于是色盲而被退掉。

45. morality

n. 道德

46. mitten

n. 露指手套,连指手套

47. poke

v. 刺,戳,捅,触

n. 刺,触



注意本词与不同的介词搭配的不同意思,“poke at that policy”攻击那项政策,“poke into others' private affairs”探听某人的私事,“poke around at home”蛰居家中,“poke about in a second-hand bookstore”逛旧书店,找想买的书。

48. threshold

n. ①门槛,门 ②入门,开端,开始



本词还常常用成隐喻,例如:“at the threshold of Revolution”在革命的开端,“on the threshold of a great change”在大变革的开始。

49. whittle

v. ①切,削,削成 ②削减,削弱



“whittle down expenses”削减费用,“whittle down enemy effectives”削弱敌人有生力量,“whittle away a fortune”耗费资财。

50. deposit

v. ①存放,储蓄 ②使沉淀,使淤积

n. 押金



三、语言疑难详释

TEXT I

1. New Year's resolutions are like anything else - you get out of them what you put in. (L1, P1) 新年的决心如同世界所有事物发展的规律—你付出多少,便收获多少。”

You get out of them what you put in. “意思是”你付出多少,就会收获多少“,相当于汉语的”种瓜得瓜,种豆得豆。“As you sow, so you will reap. 有一些英语的俗语也用这样的结构,”You are what you dress. “你穿什么就象什么。”

2. I read books on self - improvement before I wrote my list. (L3, P1) 在列出决心表之前,我阅读了众多自我提高的书籍。

本句中的”self - improvement“意为自我完善,”self“还可以和其他的名词搭配使用,如 self - control 自我控制, self - determination 自我的决定, self - reliance 自立, self - respect 自尊, 例如:

- 1) Those who have the strong sense of self - reliance will always be successful.
那些有自立精神的人往往容易成功。
- 2) We should remember being self - control in some matters of our life.
生活中我们对某些事要有自制力。

3. Anyone who followed my collection of rules would be blessed with a richer life. (L5, P1) 显然,遵循我列出的金科玉律的人必将生活充实。

本句中的”be blessed with“意为注定有被人羡慕的能力,例如:

- 1) My father is blessed with good health. 我父亲注定身体好。
- 2) Tom is blessed with an unusual height. 汤姆注定长得很高。

4. I tiptoed over and kissed her on the back of the neck. (L8, P1) 我蹑手蹑脚地走过去亲吻她的后颈。

注意本句中的”tiptoe“一词,表示”踮着脚尖轻声轻脚地走。“表示”走“的词很多,但不同的”走“的姿态应该用不同的词,如”大步流星地走”(stalk),”闲逛”(ramble),”无目的地闲逛”(roam),”摇摇晃晃地走”(stagger),”走马观花的走”(loiter),”艰难地走”(plod),”蹑手蹑脚地走”(creep),”偷偷摸摸地走”(sneak)。我们在学习的过程中应注意积累这一类的词汇,在写作时可以丰富我们的表达。

5. Don't ever sneak up on me like that again! (L10, P1) “不要再从后边偷袭我!”

本句中的”sneak up on“意为悄悄地走近,接近,也可用成比喻。例如:

- 1) My grandmother's hair was turning all white as age sneaked up on her. 随着年龄的增长,祖母的白发悄悄涌现。



- 2) We swam outside to our joy; totally ignored that darkness was sneaking up on us. 我们在外面尽情游泳,全然不觉天色已经渐渐暗了。

6. A sincere compliment is worth it's weight in gold. (L1, P2) 真诚的赞美比黄金珍贵。

我们可以模仿这个句型造出许多有趣的有用的句子。例如:

- 1) A sincere smile is worth it's weight in gold. 真诚的微笑胜过黄金。
- 2) Virtue is worth it's weight in gold. 美德胜过黄金。

7. Then how come it doesn't? (L22, P2) 如果不那样又怎样?

本句中的“how come”是一种非正式的口语表达,意为“为什么?怎么会发生那些事?”本文中的口语用法很多,如下文的“come now”表示“鼓励,劝说或使人相信”。“Roy sure is smart…”中的“sure”表示一种极度的肯定。例如:

- 1) How come so many young children in China, no matter whether they are talented or not, are practicing piano? 为什么当今中国的小孩子,无论是否有天赋,都在练习钢琴?
- 2) Come now, of course you are the right person who should come to our party. 来吧,你是最应该出席我们晚会的人。
- 3) I sure can handle that matter. 我当然能对付那件事。

8. I'll bet the fellows are swarming around. (L35, P2) 我敢打赌一定有一群男孩在追求你。

本句中的“bet”直译为打赌,也可引申为肯定,另外,“bet”在口语中还可以作为强调“是”,“对”的回答。例如:

- 1) I bet Mary will win the first prize in the speech. 我打赌玛丽会赢得演讲的冠军。
- 2) “Are you going to England for being visiting scholar?” “You bet!” “你要去英格兰做访问学者吗?” “当然!”

9. There was a series of shrieks down the hall. (L45, P2) 大厅里的尖叫声此起彼伏。

我们学过许多表示“尖叫”的词,但它们所表达的感情色彩有一定的差异。“shout”表达欣喜,惊奇或赞扬时发出喊叫,如:“He shouted with joy and rang through the hall.”,也可指给与警告或引起注意时发出叫喊:“Hi, all together!” shouted Mary. “scream”指尖声叫喊,多用于苦痛、恐怖等场合,如“scream for help”,有时也表示喜乐,如“scream with laughter”,“shriek”含义与“scream”大致相同,但程度比其严重,指用较高和较粗野的声音叫喊,如“Help!” she shrieked. 救命啊!她尖叫。有时和“with laughter”连用,指尖声大笑。“squeal”通常指表示恐惧或痛苦而发出长而尖锐的叫声。如“He squealed like a pig.”他象杀猪般地嚎叫。“yell”指因精神错乱,激怒、恐怖、悲痛等缘故而发出的讨人厌的叫声,如“He yelled in impotent rage.”他发怒地大叫。

10. I suggested that they carve something for their mother - like a salad spoon. (L48, P2) 我建议他们帮母亲去雕点什么一如沙拉勺子之类的。

注意“suggest”这个词后面可接虚拟语气,表示建议…应该去做…,动词要用